

BIULETYN

7/2006
Wrzesień



INFORMACYJNY

Urzędu Gminy w Terespolu

ul. Wojska Polskiego 47
21 - 550 Terespol
www.terespol.ug.gov.pl

tel. (083) 376 12 20
fax. (083) 376 12 29
e-mail: info@terespol.ug.gov.pl

- 67 rocznica
wybuchu II Wojny
Światowej
- Konsekracja Kościoła
- VII Kongres Gmin
Wiejskich
- I Międzynarodowy
Plener Pogranicza
- Konkurs Plastyczny
- Badanie wzroku
- Ogłoszenie
- Świat wokół nas
- Koncert Papieski



67 ROCZNICA WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ



Formowanie pocztów sztandarowych

W tym roku mija 67 rocznica wybuchu II Wojny Światowej. Z tej okazji w Terespolu odbyły się uroczystości upamiętniające to wydarzenie. Pierwszym punktem programu była uroczysta Msza św., w której uczestniczyły władze miasta i gminy Terespol, poczty sztandarowe kombatanatów, oficerów rezerwy, Ochotniczej Straży Pożarnej oraz Szkół z terenu miasta i gminy Terespol.

W uroczystości udział wzięli min: Tadeusz Łazowski Starosta Bialski, Krzysztof Iwaniuk Wójt Gminy Terespol, Zbigniew Banach Burmistrz Miasta Terespol, Mieczysław Romaniuk Przewodniczący Rady Gminy Terespol, ppłk. Wojciech Wołoch Z-ca Komendanta Nadbużańskiego Oddziału Straży Granicznej, mjr. Dariusz Karmasz Komendant Placówki Straży Granicznej w Terespolu, Stanisław Olesiejuk Komendant Komisariatu Policji w Terespolu.

Po liturgii nastąpił przemarsz pocztów na cmentarz prawosławny w Terespolu, gdzie przy mogiłach żołnierzy poległych w obronie Polski wartę honorową zaciągnęli funkcjonariusze Placówki Straży Granicznej w Terespolu.

Następnie

przemówienie wygłosił. Pan Antoni Jaśkiewicz, prezes Miejsko-Gminnego Koła Kombatanatów, który przybliżył rys historyczny przebiegu wydarzeń wojny obronnej 1939r. Pamięć poległych żołnierzy zebrani uczcili chwilą ciszy. Po modlitwie za zmarłych delegacje instytucji z terenu Miasta Terespol i Gminy Terespol złożyły wieńce na grobach poległych. Na zakończenie Burmistrz Miasta Terespol podziękował wszystkim zebranych za przybycie i udział w uroczystościach. Uroczystość była organizowana przez Miejski Ośrodek Kultury w Terespolu oraz przez Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie.

K.Gójski



Uroczyste wejście pocztów do Kościoła

KONSEKRACJA KOŚCIOŁA W TERESPOLU



Uroczysta msza św. konsekracyjna

W dniu 2 września 2006r. wspólnota parafii Terespol przeżywała niecodzienne wydarzenie – konsekrację świątyni pw. Św. Trójcy w Terespolu.

Centralnym punktem tak doniosłego wydarzenia była Msza św. koncelebrowana przez Biskupa Diecezji Siedleckiej Jego Ekscelencję Zbigniewa Kiernikowskiego wraz z ks. Biskupem Henrykiem Tomasikiem oraz ks. Biskupem Seniorom Janem Mazurem i ks. Biskupem Kazimierzem Wielikosiłcem z Brześcia.

Uroczystość Konsekracji Kościoła w Terespolu swoją obecnością zaszczylicili goście

min: Jarosław Książek - Konsul Generalny RP w Brześciu, Tadeusz Łazowski - Starosta Bialski, Jan Bajkowski - Wicestarosta Bialski, Krzysztof Iwaniuk - Wójt Gminy Terespol, Zbigniew Banach - Burmistrz Terespoli, radni z gminy i miasta Terespol oraz przedstawiciele duchowieństwa katolickiego i prawosławnego.

Dzieje kościoła w Terespolu sięgają 1697 roku. Kościół wielokrotnie od momentu powstania był budowany i rozbudowywany. Na początku była to świątynia ufundowana przez Rodzinę Słuszków, właścicieli Terespoli. Niestety w 1827 r. drewniany budynek uległ zniszczeniu w wyniku pożaru. Odbudowę przerwała decyzja władz carskich o budowie Twierdzy Brzeskiej, co w konsekwencji doprowadziło do zmiany lokalizacji całego miasta w tym także kościoła. Świątynia na nowym miejscu stanęła w roku 1863 r. W latach 1886-1906, ze względów politycznych zamknięto kościół.

Od 1906 r. parafia zaczęła znów funkcjonować. Nie oznaczało to jednak końca problemów. Wzrastająca liczba ludności Terespoli i sąsiednich miejscowości wymuszała podjęcie rozbudowy świątyni. Ze względu na opór władz komunistycznych stosowne zezwolenia na dobudowę udało się uzyskać dopiero w 1984 r. Od 1997 roku trwały prace nad połączeniem obu budynków: starego i dobudowanego kościoła tak, aby powstała jedna harmonijna bryła architektoniczna. Wrześniowa uroczystość była zwieńczeniem tych starań i trudów poniesionych przez parafian i duszpasterzy.

Klucze do nowej świątyni wręczył ks. biskupowi inż. Bolesław Danieluk Inspektor nadzoru budowy kościoła.

Gospodarz uroczystości, ks. Kanonik Ryszard Andruszczak witając ks. Biskupa przypomniał 29 letni okres rozbudowy świątyni oraz podkreślił trud poniesiony przez swoich poprzedników oraz wszystkich parafian i poprosił o poświęcenie świątyni.

W liturgii słowa ks. Biskup zwrócił uwagę podobieństwa poświęcenia świątyni do uroczystości jaka miała miejsce ponad 3000 lat temu przy poświęceniu Świątyni Jerozolimskiej. Ksiądz Biskup zwrócił również uwagę na rolę rodziny w kształtowaniu postaw młodego pokolenia.

Po homilii nastąpił akt konsekracji świątyni, został namaszczony ołtarz i ściany Kościoła. Podczas uroczystej mszy św. została także poświęcona kaplica Najświętszego Sakramentu. Na zakończenie uroczystości ks. Proboszcz podziękował za poświęcenie Kościoła pw. Świętej Trójcy w Terespolu i podkreślił potrzebę jej rozbudowy, by służyła wszystkim wiernym.



Obrzęd konsekracji ołtarza

K. Gójski

VII KONGRES GMIN WIEJSKICH



Przewodniczący Związku Gmin Wiejskich z zaproszonymi gośćmi

W dniu 8 września 2006 r. w Warszawie w Sali Kongresowej Pałacu Kultury i Nauki odbył się VII Kongres Gmin Wiejskich, w którym uczestniczył Wójt Gminy Terespol a zarazem Wiceprzewodniczący Związku Gmin Wiejskich Pan Krzysztof Iwaniuk obradom przewodniczył Pan Mariusz Poznański Przewodniczący Związku Gmin Wiejskich RP, z zaproszonych gości w kongresie również uczestniczyli Michel Delebarre Przewodniczący Komitetu Regionów Unii Europejskiej oraz Andrzej Lepper Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.



Rozpoczęcie kongresu

VII Kongresu podjęte zostały stanowiska w sprawie :

- polityki rozwoju obszarów wiejskich w latach 2007-2013
- realizacji zadań w zakresie opieki społecznej, oraz oświaty.

Z powyższymi stanowiskami można zapoznać się na stronie internetowej Związku Gmin Wiejskich RP www.zgwrp.org.pl/

Tegoroczny Kongres podzielono na dwa bloki tematyczne. Dyskutowano o europejskiej polityce rozwoju obszarów wiejskich. Podsumowano również czwartą kadencję samorządów lokalnych, szczególnie akcentując te problemy, które nie zostały rozwiązane. Były to zagadnienia związane m.in. z realizacją zadań oświatowych, finansowaniem samorządów, opieką społeczną. Rozważono, jak skuteczniej gminy wiejskie mogą walczyć o swoje interesy. Podczas odbywającego się



Uczestnicy kongresu Gmin Wiejskich

I MIĘDZYNARODOWY PLENER POGRANICZA

„Z jednego zdziwienia rodzi się radość tworzenia”

Przed wiekami przez tereny dzisiejszej Gminy Tereny biegły główne szlaki handlowe łączące Północ z Południem oraz te ciągnące się ze Wschodu na Zachód. W dniach **od 10 do 17 września br.** na terenie Gminy skrzyżowały się ścieżki artystów, którzy przyjechali, aby uczestniczyć w I Międzynarodowym Plenerze Pogranicza pod Honorowym Patronatem Pana Krzysztofa Iwaniuka Wójta Gminy Terespol.

Organizatorem Pleneru był Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie, zaś Kuratorem Pleneru był Pan Janusz Maksymiuk. Plener został zrealizowany dzięki wsparciu Pana Prezesa Ryszarda Kozaka właściciela Stacji Paliw „Pajero” w Horbowie, który ufundował wyżywienie oraz noclegi dla wszystkich uczestników.



Iness Chudoba podczas pracy w terenie

W plenerze udział wzięło 16 artystów: Tadeusz Cieślak, Janusz Maksymiuk z Białej Podlaskiej, Gabriela Czaplewska ze Szczecina, Elwira Burska-Szubarga, Małgorzata Trzcńska-Dąbrowska z Warszawy, Maria Majka Zuzańska z Łęcznej, Stanisław Pokryszka z Biłgoraja, Bożena Czerska z Lublina, Barbara Popczyk z Sosnowca, Krzysztof Ryfa z Ostrowa Wielkopolskiego, Dariusz Bożyk z Gdańska, Iness Chudoba z Kaliningradu z Federacji Rosyjskiej, Dmitro Swirin, Jarosław Dubień z Włodzimierza Wołyńskiego na Ukrainie, Natalia Krywicka, Alina Kondraciuk z Brześcia na Białorusi.



Malarski warsztat pracy

Pograniczu.

Informacje o tej inicjatywie ukazały nie tylko w mediach lokalnych, ale również informację o plenerze wyemitowała telewizja białoruska oraz Ogólnopolskie Radio BIS.

Zgodnie z Regulaminem Pleneru organizatorzy mieli prawo do otrzymania po 1 obrazie od artystów. Prezentacja poplenerowa tych prac zostanie zorganizowana w Gminnym Ośrodku Kultury oraz w Szkołach z terenu Gminy Terespol.

Namacalnym efektem pleneru jest także zaproszenie wystawy do Chełma, Gdańska i Łęcznej. Pani Iness Chudoba z Kaliningradu zaproponowała zorganizowanie konkursu plastycznego pod hasłem „Świat wokół nas”, adresowanego do dzieci od 4 – 8 lat z terenu Gminy Terespol. Nagrodzone prace zostaną wysłane na wystawę do Kaliningradu. (szczegóły konkursu w biuletynie strona nr 8)

Pani Małgorzata Trzcińska-Dąbrowska przekazała GOK w Koroszczynie płyty z nagraniami bajek dla dzieci, z tekstami męża Jerzego Dąbrowskiego, znanego między innymi dzięki takim piosenkom Natalii Kukulskiej jak „Puszek Okruszek” czy „Co powie tata”.

Plener Pogranicza okazał się nie tylko spotkaniem artystów Wschodu i Zachodu, ale stał się także bezcenną przestrzenią do dialogu. Kolejny Plener odbędzie się za rok.

Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie pragnie serdecznie podziękować Panu Krzysztofowi Iwaniukowi Wójtowi Gminy Terespol za objęcie Patronatem Honorowym I Międzynarodowego Pleneru Pogranicza oraz Panu Bogdanowi Danilukowi Sekretarzowi Gminy.

Szczególne podziękowania kierujemy do Pana Prezesa Ryszarda Kozaka oraz w stronę obsługi Motelu „Pod Lasem”, Pana Janusza Maksymiuka, Pani Bożeny Pawliny - Maksymiuk Dyrektora Gminnego Ośrodka Kultury w Białej Podlaskiej, Pana Janusza Izbickiego z MOK w Białej Podlaskiej, Pani Beaty Szefer oraz Kapeli Ludowej Pana Andrzeja Stępki, która uświetniła otwarcie pokazu poplenerowego.

Inauguracja I Międzynarodowego Pleneru Pogranicza odbyła się 10 września br. w siedzibie Gminnego Ośrodka Kultury, podczas której Pan Krzysztof Iwaniuk Wójt Gminy Terespol przedstawił walory nadbużańskich terenów oraz przedstawił historię Gminy. Po spotkaniu została zorganizowana dla artystów wycieczka trasą: Łobaczew, Kuzawka, Neple, Szwajcaria Podlaska, Krzyczew, której celem było zaprezentowanie najciekawszych miejsc oraz elementów krajobrazu Gminy.

Podczas trwania pleneru powstało łącznie ponad 70 prac w różnych technikach: olej, pastele oraz batik. Niewątpliwie najbardziej oryginalną techniką posłużył się Pan Stanisław Pokryszka, który stworzył swoje obrazy z piachu zebranego podczas trwania pleneru.

W dniu 17 września br. o godzinie 16.00 dzięki uprzejmości Pana Prezesa Ryszarda Kozaka możliwe było zorganizowanie pokazu poplenerowego w pięknej scenerii nowej Karczmy przy Stacji Paliw „Pajero” w Horbowie. W pokazie uczestniczyło ponad 60 osób.

Podczas pokazu zostały wręczone uczestnikom Podziękowania za udział w I Spotkaniu Artystów na



Uczestnicy pleneru podczas wycieczki po Gminie Terespol

„Ścieżki Pogranicza”

„Ziemia zapisana jest ścieżkami,

są jak zmarszczki na twarzy starego człowieka.

Ból je pogłębia, czujność napręża, łza gorzka i radość na przemian usiewa cichym światłem,
śmierć je zarasta.

Pozostawiają ślad. **Odciskają DZIANIE SIĘ.**

Ścieżki - smugi znikające w cieniu, za zakrętem, w spojrzeniu pod słońce,

wymuskane dążeniem, kręte, bo posłuszne ziemi,

z pyłem kwiatów i lat, zawsze pod wiatr, bo powracają nie cofając się, inne.

Nikt na ziemi nie zna ich pełnego rysunku.

Potrzebują żywych stóp, oczu w każdym calu ciała,

wahania przed krokiem w nieznane.

Ścieżka czasami błądzi. Nie żeby gubiła drogę.

Po prostu szuka inaczej, odkładając już gotowe
i poznane na bok.

Widzi naszymi zamkniętymi oczami, kiedy już
przestaniemy się kłaniać publiczności, albo oklaskiwać
prestidigitatorów.

Każde imię podąża ścieżką niepowtarzalną.

Każda ścieżka odciska to, co w nas jedyne: ciężar serca,
siłę kręgosłupa, widzenie.

Ścieżka nosi nasze imię... **biegnie różnymi drogami aż
dobiega do granicy.**

Będąc nieprzerwanym ciągiem małych kroków, jest u
siebie po każdej stronie.

**Ociera się o kamień graniczny wspierający przeszło
mostu, przez który na spotkanie podąża Człowiek Pogranicza.**

Pogranicze nie jest ziemią obiecaną dla szukających spokoju, ukojenia i miłości bliźniego.

Pogranicze stawia człowieka w sytuacji permanentnej próby...

I naprawdę nie umiem powiedzieć, dlaczego on to robi, dlaczego włóczy się poza domem,
pomiędzy różnymi ludźmi, idzie przez mosty, wzgórza łąki... gdzieś wysoko i daleko w nieznane.

Wiem tylko, że gdyby odwrócił się za siebie z troską o własne posiadanie,

utraciłby na zawsze miłość swego serca, którą po przejściu na drugi brzeg dane byłoby mu wyśpiewać.”

(fragment. Autor. Krzysztof Czyżewski)



Pamiątkowe zdjęcie przy słupie granicznym

**Z wyrazami wdzięczności za dar spotkania, dialogu, wspólnego tworzenia
przy wschodniej granicy Unii Europejskiej
uczestnikom I Międzynarodowego Pleneru Pogranicza słowa te dedykują Organizatorzy**

M. Poszalska

KONKURS PLASTYCZNY

W okresie wakacyjnym, równocześnie z akcją „Wakacyjne Kino Letnie” realizowaną na terenie Gminy Terespol, GOK w Koroszczynie ogłosił konkurs plastyczny pod nazwą „**Moja ulubiona postać z bajki**”.

Finał konkursu odbył się 15 września 2006 roku w Gminnym Ośrodku Kultury. Komisja Konkursowa w składzie p. M. Poszalska, p. K.Kowal, p.B.Tymon, oceniła 46 prac, które wpłynęły na konkurs. Prace wpłynęły od dzieci z Koroszczyna, Łobaczewa Małego, Małaszewicz oraz Nepli. Pod uwagę była brana poprawność merytoryczna, technika wykonania pracy, oryginalność, pomysłowość oraz estetyka i samodzielność.

Po wnikliwej ocenie postanowiono nagrodzić następujące osoby:

I miejsce: Katarzyna Fedorowicz i Katarzyna Marchlewska, z Łobaczewa

II miejsce: Bartosz Wojewoda z Koroszczyna

III miejsce: Weronika Dragun z Łobaczewa oraz Krzysztof Papiński z Nepli

Nagroda specjalna została przyznana najmłodszej uczestniczce konkursu Marcie Wieliczko lat 3 z Koroszczyna.

Wyróżnienia przyznano następującym osobom: Agnieszce Czerwińskiej (Koroszczyn), Julii Klamerek (Koroszczyn), Natalii Klamerek (Koroszczyn), Patrykowi Nitychorukowi (Małaszewicze Małe), Karolowi Gawrylukowi (Łobaczew Mały), Michałowi Gawrylukowi (Łobaczew Mały)

Finał konkursu połączony z otwarciem wystawy nadesłanych prac jak i wręczeniem nagród odbędzie się 14 października o godz. 13.00 w Gminnym Ośrodku Kultury w Koroszczynie.

Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci, które uczestniczyły w konkursie na uroczystość wręczenia nagród.

Laureatom składamy serdeczne gratulacje i zachęcamy do rozwijania swoich plastycznych talentów.

K. Gójski/ M. Poszalska

BADANIE WZROKU

Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie informuje, iż w dniu 9 października 2006r. w godzinach 09.00-15.00 w budynku GOK odbędzie się komputerowe badanie wzroku prowadzone przez Firmę OPTOLUX

z Warszawy.

Po badaniu można będzie zamówić okulary i skorzystać z konsultacji okulistycznej. Koszt badania wynosi 5 zł.

Osoby, które chcą skorzystać z wizyty u okulisty, bez zamawiania okularów ponoszą koszty w wysokości 30 zł.

Badania są adresowane do osób powyżej 16 roku życia.

Zapisy prowadzone są w GOK w Koroszczynie pod numerem telefonu – 083 376 25 38

OGŁOSZENIE

Fundacja Rozwoju Lubelszczyzny prowadzi nabór do projektu:

„Wsparcie merytoryczne i finansowe nowopowstałych mikroprzedsiębiorstw na terenie północnej Lubelszczyzny”

Uczestnicy skorzystają z bezpłatnego doradztwa, specjalistycznych szkoleń, będą mieli także możliwość otrzymania wsparcia inwestycyjnego do kwoty 20 tys. zł.

Kandydaci powinni spełniać następujące wymagania: zameldowanie na terenie powiatu bialskiego, nie mogą być zarejestrowane w Urzędzie Pracy jako osoby bezrobotne, a także nie mogą prowadzić działalności gospodarczej po 1 stycznia 2004r.

Formularze zgłoszeniowe dostępne są na stronie internetowej www.fundacja.lublin.pl i będą przyjmowane do dnia **6 października 2006r.** w filii w Białej Podlaskiej przy ul. Brzeskiej 41, pok.403

ŚWIAT WOKÓŁ NAS - KONKURS PLASTYCZNY

Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie ogłasza konkurs plastyczny pod hasłem „ŚWIAT WOKÓŁ NAS”.

Konkurs jest adresowany do dzieci w wieku **od 4 do 8** lat z terenu Gminy Terespol.

Prace wykonane samodzielnie w formacie A4 prosimy zgłaszać do GOK w terminie do dnia **13 października br.**

Technika prac jest dowolna.

Podpisane prace można składać w GOK w Koroszczynie od poniedziałku do soboty w godzinach od 8.00 – 16.00.

Najładniejsze prace wyłonione przez Komisję Konkursową zostaną przesłane na wystawę Międzynarodową w Kaliningradzie w Federacji Rosyjskiej.

Rozdanie nagród oraz wystawa prac odbędzie się w listopadzie br. po powrocie prac do Polski.

M. Poszalska

KONCERT PAPIESKI

Parafia pw. Świętej Trójcy w Terespolu oraz Gminny Ośrodek Kultury w Koroszczynie zapraszają wszystkich na obchody Dnia Papieskiego, w ramach którego **13 października 2006r. o godz. 18.00** odbędzie się w kościele w Terespolu koncert.

W tym roku wystąpi Orkiestra Akademii Beethovenowskiej z Krakowa oraz znakomita solistka skrzypaczka Pani Katarzyna Duda. W programie koncertu przewidziano min utwory: „Cztery Pory roku” Antonia Vivaldiego oraz „Serenadę na smyczki” Piotra Czajkowskiego.

Koncert nie jest biletowany. Szczegóły obchodów Dnia Papieskiego można uzyskać w Parafii w Terespolu.

Serdecznie zapraszamy.